SARC Bản Báo cáo Trách nhiệm Giải trình của Trường năm học 2024-25
Ấn hành trong năm học 2025-26

Trường Tiểu học Ngôn ngữ Russell

600 South Jackson Street Santa Ana, CA 92704 ▪ http://russell.ggusd.us
Carol Haase, Hiệu trưởng ▪ chaase@ggusd.us ▪ (714) 663-6151
Các lớp Pre-K-6 ▪ Mã số CDS 30-66522-6028336

Khu Học Chánh Garden Grove

10331 Stanford Avenue Garden Grove, CA 92840 ▪ www.ggusd.us
Gabriela Mafi, Ed.D., Tổng Quản trị Khu Học chánh ▪ gmafi@ggusd.us ▪ (714) 663-6000

Giới thiệu về trường

Trường Tiểu học Ngôn ngữ Russell là một trong gần 70 trường trong Khu Học chánh Garden Grove, dạy học sinh từ lớp tiền mẫu giáo đến lớp 6 đến từ các thành phố Santa Ana và Garden Grove. Sự lãnh đạo giỏi là điều cần thiết trong một trường có phẩm chất và ở Trường Tiểu học Russell có hiệu trưởng Carol Haase, là một nhà giáo dục chuyên nghiệp trong 36 năm. Bà được bổ nhiệm làm hiệu trưởng của trường vào năm 2022.

Sự tham gia của phụ huynh

Có rất nhiều cơ hội trong khu học chánh để phụ huynh tham dự thông qua việc tham gia vào các hội phụ huynh hỗ trợ, hội cổ động cho học sinh, hội đồng nhà trường, và các uỷ ban cố vấn cấp khu học chánh.

Phụ huynh tham gia vào những ủy ban sau đây: Hội đồng Nhà trường (SSC), Uỷ ban Cố vấn Chương trình học Anh ngữ (ELAC), và Uỷ ban Cố vấn Chương trình học Anh ngữ cấp Khu Học Chánh (DELAC). Phụ huynh còn tham dự các lớp hướng dẫn nuôi dạy con cái của tổ chức Olive Crest, các lớp hướng dẫn nuôi dạy con cái của chương trình hợp tác phòng ngừa băng đảng (GRIP), lễ hội văn hóa (Cultural Festival), lễ hội mùa đông (Winter Festival), và ngày gia đình cùng đi dã ngoại.

Để biết thêm thông tin về cách tham gia ở trường, vui lòng liên lạc Erika Avila, là hội trưởng Hội Phụ huynh, ở số (714) 663-6151.

An toàn trường học

Duy trì môi trường an toàn và trật tự là điều cần thiết cho việc học. Tất cả các trường trong khu học chánh đều là các ngôi trường đóng kín, và khách viếng trường phải lập tức ghi tên ở văn phòng trường trước khi vào khuôn viên trường. Việc ra vô trường được ban giám hiệu, giáo viên và các nhân viên khác theo dõi.

Tất cả các trường đều tổ chức các uỷ ban an toàn trường học và duy trì các kế hoạch toàn diện về an toàn trường học mà được xem xét và cập nhật hàng năm vào đầu năm học. Các trường có đến tháng Mười Một năm 2025 để xem xép và cập nhật kế hoạch. Các kế hoạch an toàn bao gồm các yếu tố như kế hoạch và quy trình trong trường hợp khẩn cấp, các cảnh báo của Bộ Nội An, nội quy của trường và quy định về trang phục đến trường.

Các uỷ ban an toàn trường học, gồm có giáo viên và nhân viên hành chánh, họp với nhau để giải quyết các vấn đề về an toàn cho học sinh và nhân viên. Quy trình giữ an toàn khi có động đất được phát cho tất cả học sinh và phụ huynh vào đầu năm học. Các buổi thực tập phòng cháy được tổ chức hàng tháng tại mỗi trường tiểu học, ít nhất một năm bốn lần tại mỗi trường trung cấp, và ít nhất một năm hai lần tại mỗi trường trung học. Các buổi thực tập che núp được tổ chức mỗi ba tháng tại mỗi trường tiểu học và ít nhất mỗi học kỳ một lần tại các trường trung cấp và trung học. Tất cả các trường đều thực tập lệnh đóng kín toàn trường mỗi năm một lần.

Khu học chánh đã chọn Giao thức Ứng phó Tiêu chuẩn (Standard Response Protocol) của tổ chức "I Love U Guys" Foundation để đơn giản hóa các thuật ngữ và giao thức dùng trong các trường hợp khẩn cấp. Giao thức Ứng phó Tiêu chuẩn bao gồm bốn hành động được xác định rõ ràng để thực hiện trong trường hợp khẩn cấp gồm có Giữ an toàn (Secure), Phong tỏa (Lockdown), Sơ tán (Evacuate) và Trú ẩn tại chỗ (Shelter) – mỗi hành động với các hành động cụ thể cho học sinh và người lớn thực hiện.

Vào mùa xuân của năm học 2024-25, khu học chánh đã phân phối bộ dụng cụ phong tỏa trường học trong trường hợp khẩn cấp, bảo đảm rằng mọi phòng học đều được trang bị để quản lý các tình huống mà có thể đòi hỏi học sinh và nhân viên trường phải ở an toàn trong một chỗ trong một khoảng thời gian dài.

Khu học chánh đã mở rộng việc đặt các thiết bị rung tim bên ngoài tự động (Automated External Defibrillators, viết tắt là AEDs) cho tất các trường tiểu học còn lại và các trụ sở khác của khu học chánh mà trước đây chưa có thiết bị. Việc này tăng cường sự chuẩn bị của chúng tôi cho các trường hợp khẩn cấp, bảo đảm rằng nhân viên và học sinh có kịp thời thiết bị cứu mạng trong trường hợp khẩn cấp về tim. Việc bổ sung các thiết bị AEDs phản ánh cam kết không ngừng về an toàn và lập kế hoạch chủ động ứng phó khẩn cấp của khu học chánh.

Là một phần trong cam kết không ngừng về an toàn, khu học chánh tiến hành triển khai SB 553 – là khóa huấn luyện về Kế hoạch phòng chống bạo lực tại nơi làm việc, trên toàn khu học chánh. Khóa huấn luyện này, kéo dài khoảng sáu phút, được thiết kế để hướng dẫn cho tất cả nhân viên về các phương cách ngăn ngừa bạo lực tại nơi làm việc và để bảo đảm biết về các quy trình báo cáo đúng cách. Khóa huấn luyện được kết hợp vào các đòi hỏi thông báo và huấn luyện hàng năm, củng cố cách tiếp cận chủ động của khu học chánh để duy trì môi trường làm việc an toàn và an tâm cho tất cả nhân viên.

Bản Báo cáo Trách nhiệm Giải trình của Trường

Tuân thủ với quy định của liên bang và tiểu bang, hàng năm tất cả các trường công lập đều phải thực hiện Bản Báo cáo Trách nhiệm Giải trình của Trường (School Accountability Report Card, viết tắt là SARC) như là công cụ để phụ huynh và những ai quan tâm biết được về sự tiến triển, kết quả thi và thành tích của trường.

Tuyên ngôn Sứ mệnh của Khu Học chánh

Để bảo đảm sự thành công của học sinh, chúng tôi sẽ cung cấp một kinh nghiệm học tập nghiêm ngặt và hỗ trợ nhằm thúc đẩy tất cả học sinh đáp ứng các kỳ vọng cao.

Tuyên bố Viễn kiến của Khu Học chánh

Chúng tôi cam kết chuẩn bị cho tất cả học sinh để trở thành những công dân thành công và có trách nhiệm nhằm đóng góp và thăng tiến trong một xã hội đa dạng.

Hội đồng Giáo dục

Lan Quoc Nguyen, Chủ tịch

Bob Harden, Phó Chủ tịch

Teri Rocco, Thành viên

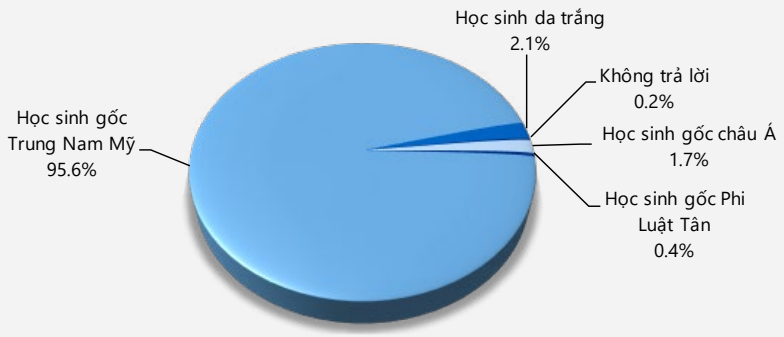
Dina Nguyen, Thành viên

Walter Muneton, Thành viên

Ghi danh tính theo nhóm

Trường có tổng số 473 học sinh ghi danh trong năm học 2024-25. Biểu đồ hình tròn cho thấy tỷ lệ phần trăm học sinh trong mỗi nhóm.

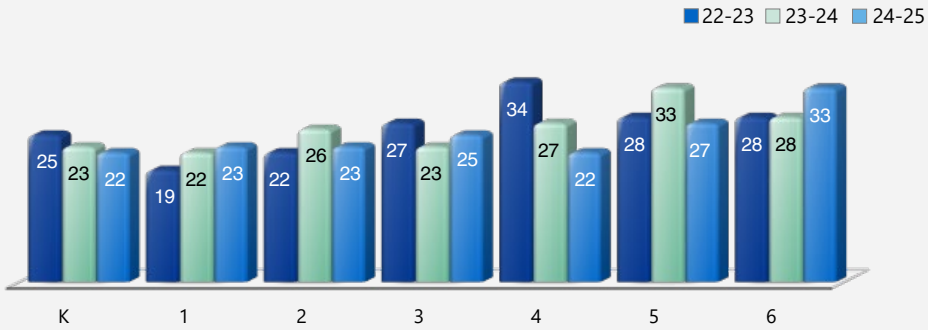
Thành phần học sinh (Năm học 2024-25)



Phân bổ theo sĩ số lớp học

Biểu đồ hình thanh cho thấy dữ kiện trong ba năm về sĩ số trung bình trong lớp, và bảng cho thấy dữ kiện trong ba năm về con số lớp học tính theo sĩ số. Con số lớp học cho biết có bao nhiêu lớp trong mỗi phân loại sĩ số (một khoảng tổng số học sinh trong mỗi lớp). Ở bậc trung học, thông tin này được báo cáo theo môn học thay vì theo cấp lớp.

Sĩ số trung bình trong lớp (Dữ kiện trong ba năm)



Con số lớp học tính theo sĩ số (Dữ kiện trong ba năm)

Cấp lớp	2022-23			2023-24			2024-25		
	Con số học sinh								
	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+
K		4			3			3	
1	3				3			3	
2		3			2			3	
3		2			3			2	
4			1		2			3	
5		2			1			2	
6		2			2			2	

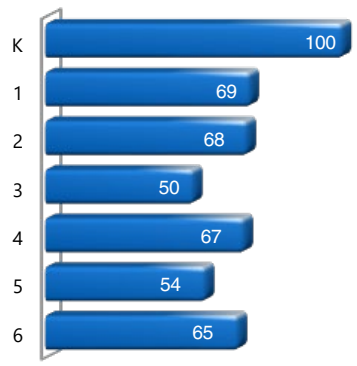
Ghi danh tính theo nhóm

Thành phần học sinh	
Năm học 2024-25	
Học sinh nữ	49.50%
Học sinh nam	50.50%
Học sinh không xác định giới tính	0.00%
Học sinh chưa thạo Anh ngữ	59.00%
Học sinh được nhận nuôi	1.10%
Học sinh không nhà	7.60%
Học sinh di cư	1.10%
Học sinh có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế xã hội	92.80%
Học sinh khuyết tật	11.60%

Ghi danh tính theo cấp lớp

Biểu đồ hình thanh cho thấy con số tổng số học sinh ghi danh trong mỗi cấp lớp trong năm học 2024-25.

Ghi danh tính theo cấp lớp



Đình chỉ học và đuổi học

Bảng này cho thấy tỷ lệ học sinh bị đình chỉ học và bị đuổi học ở trường, khu học chánh, và tiểu bang được thu thập từ tháng Bảy đến tháng Sáu, của mỗi năm học trọn năm theo thứ tự. Lưu ý: Học sinh chỉ bị đếm một lần, bất kể số lần bị đình chỉ học.

Tỷ lệ bị đình chỉ học và bị đuổi học (Dữ kiện trong ba năm)

	Trường Tiểu học Russell			Khu Học Chánh Garden Grove			California		
	22-23	23-24	24-25	22-23	23-24	24-25	22-23	23-24	24-25
Tỷ lệ bị đình chỉ học	1.10%	1.40%	1.20%	3.30%	2.50%	2.70%	3.60%	3.30%	2.90%
Tỷ lệ bị đuổi học	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.10%	0.10%	0.10%

Đình chỉ học và đuổi học tính theo nhóm học sinh

Đình chỉ học và đuổi học tính theo nhóm học sinh (Năm học 2024-25)

Nhóm học sinh	Tỷ lệ bị đình chỉ học	Tỷ lệ bị đuổi học
Tất cả học sinh	1.20%	0.00%
Học sinh nữ	0.00%	0.00%
Học sinh nam	2.50%	0.00%
Học sinh không xác định giới tính	0.00%	0.00%
Học sinh da đỏ hoặc thổ dân Alaska	0.00%	0.00%
Học sinh gốc châu Á	0.00%	0.00%
Học sinh da đen hoặc gốc châu Phi	0.00%	0.00%
Học sinh gốc Phi Luật Tân	0.00%	0.00%
Học sinh gốc Trung Nam Mỹ	1.10%	0.00%
Học sinh thổ dân Hạ Uy Di hoặc gốc đảo Thái Bình Dương	0.00%	0.00%
Học sinh thuộc hai chủng tộc hay nhiều hơn	0.00%	0.00%
Học sinh da trắng	0.00%	0.00%
Học sinh chưa thạo Anh ngữ	1.40%	0.00%
Học sinh được nhận nuôi	0.00%	0.00%
Học sinh không nhà	0.00%	0.00%
Học sinh có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế xã hội	1.30%	0.00%
Học sinh nhận dịch vụ Giáo dục Di cư	0.00%	0.00%
Học sinh khuyết tật	0.00%	0.00%

Phát triển chuyên môn

Chương trình phát triển chuyên môn của Khu Học chánh Garden Grove đặt trọng tâm vào cách giảng dạy hữu hiệu dựa trên nghiên cứu, trong đó lồng vào các phương cách tạo khung mẫu và sự khác biệt cho học sinh đủ mọi thành phần. Giáo viên được hỗ trợ để áp dụng cách giảng dạy hữu hiệu thông qua việc huấn luyện bao quát và hỗ trợ có mục tiêu trong lớp. Việc sử dụng dữ kiện thành tích của học sinh cũng giúp đưa ra các mục tiêu và kỳ vọng rõ ràng cho việc soạn thảo kế hoạch huấn luyện tại chức cho giáo viên và phụ tá có kinh nghiệm.

Các buổi hướng dẫn chuyên sâu được tổ chức vào cuối tháng Tám trong tuần lễ trước khi khai giảng để trang bị kiến thức mới và nâng cao kỹ năng cho giáo viên cho năm học sắp tới, với trọng tâm là các phương cách hỗ trợ việc học ngôn ngữ trong các lớp toán, Anh ngữ và các môn khác. Trong suốt năm học, vào sau giờ học và vào những ngày tan học sớm, khu học chánh có tổ chức các buổi phát triển chuyên môn cho giáo viên để hướng dẫn ngay trong lớp cách giảng dạy cũng như tạo cơ hội để giáo viên hiểu các tiêu chuẩn và chương trình học. Ngoài ra, một ngày học sinh được nghỉ được dành ra mỗi năm để phát triển chuyên môn cho tất cả giáo viên trung học trong khu học chánh. Giáo viên cộng tác với nhau trong các nhóm có cấp lớp và môn học tương tự trong suốt năm học để chuẩn bị giáo án, phân tích dữ kiện về thành tích và bài làm của học sinh nhằm bảo đảm một chương trình học có phẩm chất cao và nghiêm ngặt với kỳ vọng cao cho học sinh.

Giáo viên mới được cung cấp một chương trình huấn luyện giáo viên mới bao quát. Cách đứng lớp, chương trình căn bản của khu học chánh, phiếu điểm, các buổi họp phụ huynh-giáo viên, và cách giảng dạy dựa trên nghiên cứu là vài trong số các chủ đề huấn luyện cho giáo viên mới.

Các ngày dành để phát triển chuyên môn

Số ngày học dành riêng cho việc phát triển chuyên môn và liên tục cải tiến	
2023-24	Ít nhất bốn ngày trước năm học và một ngày trong năm học dành cho trường trung học mà thôi
2024-25	Ít nhất bốn ngày trước năm học và một ngày trong năm học dành cho trường trung học mà thôi
2025-26	Ít nhất bốn ngày trước năm học và một ngày trong năm học dành cho trường trung học mà thôi

Trắc nghiệm Thể lực của California

Mỗi mùa xuân, tất cả học sinh các lớp 5, 7 và 9 bắt buộc phải tham gia Trắc nghiệm Thể lực của California (PFT). Fitnessgram là trắc nghiệm được Bộ Giáo dục Tiểu bang chỉ định cho học sinh các trường công lập ở California. Khuyến khích và hỗ trợ học sinh tạo thói quen cả đời là vận động thể dục thường xuyên là mục tiêu chính của Fitnessgram. Bảng này cho thấy tỷ lệ phần trăm học sinh tham gia vào mỗi trong số năm thành phần thể lực trong lần kiểm tra gần đây nhất. Để biết thêm thông tin chi tiết về Trắc nghiệm Thể lực của California, vui lòng vào www.cde.ca.gov/ta/tg/pf.

Trắc nghiệm Thể lực của California (Năm học 2024-25)

Tỷ lệ phần trăm học sinh tham gia vào mỗi trong số năm thành phần thể lực

Cấp lớp	Thành phần số 1: Khả năng vận động	Thành phần số 2: Sức mạnh và sức chịu đựng của cơ bụng	Thành phần số 3: Sức mạnh và sự dẻo dai của cơ lưng	Thành phần số 4: Sức mạnh và sức chịu đựng của phần trên cơ thể	Thành phần số 5: Sự dẻo dai
5	100.00%	100.00%	98.11%	100.00%	100.00%

Sự vắng mặt thường xuyên tính theo nhóm học sinh

Sự vắng mặt thường xuyên tính theo nhóm học sinh (Năm học 2024-25)

Nhóm học sinh	Ghi danh tích luỹ	Ghi danh đạt tiêu chuẩn vắng mặt thường xuyên	Con số vắng mặt thường xuyên	Tỷ lệ vắng mặt thường xuyên
Tất cả học sinh	482	478	70	14.60%
Học sinh nữ	239	236	29	12.30%
Học sinh nam	243	242	41	16.90%
Học sinh không xác định giới tính	❖	❖	❖	❖
Học sinh da đỏ hoặc thổ dân Alaska	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc châu Á	❖	❖	❖	❖
Học sinh da đen hoặc gốc châu Phi	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Phi Luật Tân	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Trung Nam Mỹ	459	456	69	15.10%
Học sinh thổ dân Hạ Uy Di hoặc gốc đảo Thái Bình Dương	❖	❖	❖	❖
Học sinh thuộc hai chủng tộc hay nhiều hơn	❖	❖	❖	❖
Học sinh da trắng	11	11	1	9.10%
Học sinh chưa thạo Anh ngữ	284	283	35	12.40%
Học sinh được nhận nuôi	❖	❖	❖	❖
Học sinh không nhà	40	40	9	22.50%
Học sinh có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế xã hội	448	446	68	15.20%
Học sinh nhận dịch vụ Giáo dục Di cư	❖	❖	❖	❖
Học sinh khuyết tật	66	66	12	18.20%

❖ Để bảo vệ sự riêng tư cho học sinh, dữ kiện sẽ không được đăng khi số học sinh được chọn là mười hoặc ít hơn.

Các chương trình của trường

Khu học chánh nhận thêm ngân quỹ cho một số dịch vụ và chương trình đặc biệt. Trong số các chương trình đặc biệt có tại trường có những chương trình sau đây:

- Các chương trình học thêm giờ và học hè:
  - Các lớp kèm học sinh trở ngại sau giờ học
  - Các lớp phát triển Anh ngữ sau giờ học (English Language Development)
  - Lớp hè (Summer Institutes)
- Giáo dục Đặc biệt (Special Education)
- Title I (là chương trình giúp học sinh nghèo thu hẹp khoảng cách giáo dục)
- State Preschool/AB 12 (là chương trình nhà trẻ của tiểu bang thuộc đạo luật AB 172)
- Giáo dục và an toàn sau giờ học (ASES) của hội Boys and Girls Clubs of Garden Grove

Bảng Thông số Trường học California

Bảng Thông số Trường học California (California School Dashboard, viết tắt là Dashboard) tại https://www.caschooldashboard.org/ phản ảnh hệ thống trách nhiệm và liên tục cải tiến mới của California và cung cấp thông tin về cách các cơ quan giáo dục địa phương và trường học đáp ứng nhu cầu của thành phần học sinh đa dạng của California. Bảng Thông số chứa các báo cáo cho thấy thành tích của các cơ quan giáo dục địa phương, trường học, và nhóm học sinh dựa theo tiêu chuẩn của tiểu bang và địa phương nhằm hỗ trợ trong việc xác định các điểm mạnh, các khó khăn, và các lãnh vực cần cải thiện.

Các thẩm định toàn tiểu bang

Các thẩm định toàn tiểu bang ví dụ như Hệ thống Thẩm định của California về Trình độ và Sự Tiến triển của Học Sinh (California Assessment of Student Performance and Progress, viết tắt là CAASPP) bao gồm các thẩm định cho môn Anh ngữ/đọc viết (ELA), toán, và khoa học dành cho học sinh trong chương trình giáo dục phổ thông và Thẩm định Thay thế của California (California Alternate Assessment, viết tắt là CAA). Chỉ có học sinh nào đạt tiêu chuẩn mới được tham dự trong Thẩm định CAA. Các mục của Thẩm định CAA theo sát với các tiêu chuẩn thành tích thay thế, mà các tiêu chuẩn này được liên kết với Các Tiêu chuẩn Phổ thông Chính của Tiểu bang (Common Core Standards, viết tắt là CCSS) hoặc Tiêu chuẩn Khoa học Thế hệ Kế tiếp của California (California Next Generation Science Standards, viết tắt là CA NGSS) dành cho học sinh bị các khuyết tật nặng nhất về nhận thức.

Hệ thống CAASPP bao gồm các thẩm định và điều kiện để học sinh được tham gia sau đây:

1. Các Thẩm định Tổng kết Cân bằng Thông minh hơn (Smarter Balanced Summative Assessments) và Các Thẩm định Thay thế của California (CAAs) cho môn Anh ngữ từ lớp 3 đến lớp 8 và lớp 11.
2. Các Thẩm định Tổng kết Cân bằng Thông minh hơn (Smarter Balanced Summative Assessments) và Các Thẩm định Thay thế của California (CAAs) cho môn toán từ lớp 3 đến lớp 8 và lớp 11.
3. Trắc nghiệm Khoa học của California (California Science Test, viết tắt là CAST) và Các Thẩm định Thay thế của California cho môn Khoa học cho các lớp 5, 8, và một lần ở trung học (ví dụ như lớp 10, 11, hoặc 12).

Kết quả trắc nghiệm CAASPP môn Khoa học dành cho tất cả học sinh

Bảng dưới đây cho thấy tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn Tiểu bang về CAASPP– Trắc nghiệm Khoa học của California (viết tắt là CAST) và Thẩm định Thay thế của California cho môn Khoa học (viết tắt là CAA for Science) cho các lớp 5, 8, và một lần ở trung học (ví dụ như lớp 10, 11, hoặc 12).

Tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn tiểu bang (Dữ kiện trong hai năm)

	Trường Tiểu học Russell		Khu Học Chánh Garden Grove		California	
Môn học	**23-24**	**24-25**	**23-24**	**24-25**	**23-24**	**24-25**
Khoa học	10.77%	24.07%	38.27%	40.82%	30.73%	32.33%

Kết quả Trắc nghiệm CAASPP môn Anh ngữ và môn Toán dành cho tất cả học sinh

Bảng dưới đây cho thấy tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn Tiểu bang trong Thẩm định của California về Trình độ và Sự Tiến bộ của Học sinh (California Assessment of Student Performance and Progress, viết tắt là CAASPP), Các Thẩm định Tổng kết Cân bằng Thông minh hơn (Smarter Balanced Summative Assessments), và Các Thẩm định Thay thế của California (California Alternate Assessments, viết tắt là CAAs) cho môn Anh ngữ/đọc viết (ELA) và môn Toán cho các lớp 3 đến lớp 8 và lớp 11.

Tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn tiểu bang (Dữ kiện trong hai năm)

	Trường Tiểu học Russell		Khu Học Chánh Garden Grove		California	
Môn học	**23-24**	**24-25**	**23-24**	**24-25**	**23-24**	**24-25**
Anh ngữ/đọc viết	32%	28%	59%	59%	46%	48%
Toán	25%	22%	48%	50%	34%	37%

Kết quả Trắc nghiệm CAASPP tính theo nhóm học sinh: môn Khoa học, Anh ngữ và Toán

Những bảng trong những trang sau đây cho thấy tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn tiểu bang trong môn khoa học, Anh ngữ/đọc viết và toán ở trường tính theo nhóm học sinh.

Các kết quả trắc nghiệm môn Khoa học bao gồm Trắc nghiệm Khoa học của California (viết tắt là CAST) và Thẩm định Thay thế của California cho môn Khoa học (viết tắt là CAA for Science). Các kết quả trắc nghiệm môn Anh ngữ và Toán bao gồm Thẩm định Tổng kết Cân bằng Thông minh hơn (Smarter Balanced Summative Assessments) và Thẩm định Thay thế của California (CAA). "Tỷ lệ Phần trăm Đạt hoặc Vượt" được tính bằng cách lấy tổng số học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn trong Thẩm định Tổng kết Cân bằng Thông minh hơn cộng với tổng số học sinh đạt tiêu chuẩn (ví dụ như đạt Cấp độ 3 – Thay thế) trong Thẩm định Thay thế của California (CAA) rồi chia cho tổng số học sinh đã tham gia cả hai thẩm định.

Lưu ý: Số học sinh được thẩm định bao gồm tất cả học sinh đã tham gia thẩm định dù có nhận được điểm hay không. Tuy nhiên, số học sinh được thẩm định không phải là con số được dùng để tính tỷ lệ phần trăm mức độ thành tích. Tỷ lệ phần trăm mức độ thành tích được tính bằng cách chỉ sử dụng những học sinh mà có nhận được điểm.

Kết quả trắc nghiệm CAASPP tính theo nhóm học sinh: môn Khoa học (các lớp 5)

Tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn tiểu bang (Năm học 2024-25)

Khoa học

Nhóm	Tổng số Ghi danh	Số học sinh được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm không được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm đạt hoặc vượt
Tất cả học sinh	54	54	100.00%	0.00%	24.07%
Học sinh nữ	35	35	100.00%	0.00%	20.00%
Học sinh nam	19	19	100.00%	0.00%	31.58%
Học sinh da đỏ hoặc thổ dân Alaska	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc châu Á	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh da đen hoặc gốc châu Phi	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Phi Luật Tân	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Trung Nam Mỹ	54	54	100.00%	0.00%	24.07%
Học sinh thổ dân Hạ Uy Di hoặc gốc đảo Thái Bình Dương	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh thuộc hai chủng tộc hay nhiều hơn	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh da trắng	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh chưa thạo Anh ngữ	25	25	100.00%	0.00%	8.00%
Học sinh được nhận nuôi	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh không nhà	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gia đình quân đội	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế xã hội	35	35	100.00%	0.00%	25.71%
Học sinh nhận dịch vụ Giáo dục Di cư	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh khuyết tật	❖	❖	❖	❖	❖

❖ Để bảo vệ sự riêng tư cho học sinh, dữ kiện sẽ không được đăng khi số học sinh được chọn là mười hoặc ít hơn.

Kết quả trắc nghiệm CAASPP tính theo nhóm học sinh: môn Anh ngữ (lớp 3-6)

Tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn tiểu bang (Năm học 2024-25)

Anh ngữ

Nhóm	Tổng số Ghi danh	Số học sinh được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm không được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm đạt hoặc vượt
Tất cả học sinh	235	235	100.00%	0.00%	27.66%
Học sinh nữ	125	125	100.00%	0.00%	31.20%
Học sinh nam	110	110	100.00%	0.00%	23.64%
Học sinh da đỏ hoặc thổ dân Alaska	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc châu Á	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh da đen hoặc gốc châu Phi	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Phi Luật Tân	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Trung Nam Mỹ	225	225	100.00%	0.00%	26.67%
Học sinh thổ dân Hạ Uy Di hoặc gốc đảo Thái Bình Dương	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh thuộc hai chủng tộc hay nhiều hơn	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh da trắng	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh chưa thạo Anh ngữ	137	137	100.00%	0.00%	13.14%
Học sinh được nhận nuôi	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh không nhà	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gia đình quân đội	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế xã hội	153	153	100.00%	0.00%	24.84%
Học sinh nhận dịch vụ Giáo dục Di cư	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh khuyết tật	29	29	100.00%	0.00%	6.90%

❖ Để bảo vệ sự riêng tư cho học sinh, dữ kiện sẽ không được đăng khi số học sinh được chọn là mười hoặc ít hơn.

Kết quả trắc nghiệm CAASPP tính theo nhóm học sinh: môn Toán (lớp 3-6)

Tỷ lệ phần trăm học sinh đạt hoặc vượt tiêu chuẩn tiểu bang (Năm học 2024-25)

Toán

Nhóm	Tổng số Ghi danh	Số học sinh được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm không được trắc nghiệm	Tỷ lệ phần trăm đạt hoặc vượt
Tất cả học sinh	235	235	100.00%	0.00%	21.70%
Học sinh nữ	125	125	100.00%	0.00%	18.40%
Học sinh nam	110	110	100.00%	0.00%	25.45%
Học sinh da đỏ hoặc thổ dân Alaska	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc châu Á	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh da đen hoặc gốc châu Phi	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Phi Luật Tân	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gốc Trung Nam Mỹ	225	225	100.00%	0.00%	20.44%
Học sinh thổ dân Hạ Uy Di hoặc gốc đảo Thái Bình Dương	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh thuộc hai chủng tộc hay nhiều hơn	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh da trắng	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh chưa thạo Anh ngữ	137	137	100.00%	0.00%	10.95%
Học sinh được nhận nuôi	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh không nhà	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh gia đình quân đội	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế xã hội	153	153	100.00%	0.00%	16.99%
Học sinh nhận dịch vụ Giáo dục Di cư	❖	❖	❖	❖	❖
Học sinh khuyết tật	29	29	100.00%	0.00%	6.90%

❖ Để bảo vệ sự riêng tư cho học sinh, dữ kiện sẽ không được đăng khi số học sinh được chọn là mười hoặc ít hơn.

Sách giáo khoa và học liệu

Sách giáo khoa từ mẫu giáo đến lớp 12 các môn Anh ngữ, toán, lịch sử/khoa học xã hội, sức khoẻ, ngoại ngữ, nghệ thuật hình ảnh và trình diễn, và khoa học đã được chọn từ sách đã được Hội đồng Giáo dục Tiểu bang chuẩn thuận. Hội đồng Giáo dục Khu Học chánh Garden Grove đã chọn sách giáo khoa của khu học chánh cho những môn học được liệt kê dưới đây. Sách giáo khoa từ mẫu giáo đến lớp 12 các môn toán, lịch sử/khoa học xã hội, khoa học, Anh ngữ (bao gồm môn đọc) và ngôn ngữ thế giới theo sát với các tiêu chuẩn nội dung đã được tiểu bang chọn và các khuôn khổ của tiểu bang hoặc liên bang dựa theo lịch trình áp dụng của tiểu bang.

Tất cả học sinh của Khu Học chánh Garden Grove, kể cả học sinh chưa thạo Anh ngữ, đều có sách giáo khoa và học liệu, bao gồm thiết bị thí nghiệm khoa học ở cấp lớp 9 đến 12, trong tình trạng hiện hành và tốt theo đúng quy định của Bộ luật Giáo dục. Tất cả sách giáo khoa và học liệu đều có đủ cho mỗi học sinh dùng trong lớp và đem về nhà.

Danh sách sách giáo khoa và học liệu (Năm học 2025-26)

Môn học	Sách giáo khoa	Được chọn
Đọc/Anh ngữ	Wonders California, McGraw-Hill (K-6)	2016-17
Toán	Envision California Common Core, Pearson (K-6)	2015-16
Lịch sử/Khoa học xã hội	Social Studies Alive!, TCI	2019-20
Khoa học	TWIG Science for California (K-6)	2020-21
Nghệ thuật hình ảnh và trình diễn	---	1998-99
Sức khoẻ (Cách sống tích cực, Kỹ năng sống)	---	2004-05

Sự sẵn có của sách giáo khoa và học liệu

Liệt kê sau đây là tỷ lệ phần trăm học sinh bị thiếu sách giáo khoa và học liệu riêng của mình.

Tỷ lệ phần trăm học sinh bị thiếu học liệu tính theo môn học (Năm học 2025-26)

Trường Tiểu học Russell	Tỷ lệ phần trăm bị thiếu
Đọc/Anh ngữ	0%
Toán	0%
Khoa học	0%
Lịch sử/Khoa học xã hội	0%
Nghệ thuật hình ảnh và trình diễn	0%
Ngoại ngữ	0%
Sức khoẻ	0%

Truy cập Internet công cộng

Những ai không thể truy cập Internet tại nhà có thể sử dụng máy điện toán có nối Internet tại các thư viện công cộng trong phạm vi Khu Học chánh Garden Grove để lấy xuống và xem các Bản Báo cáo Trách nhiệm Giải trình của Trường. Việc truy cập Internet tại thư viện thường theo quy tắc ai tới trước thì dùng trước. Có các hạn chế sử dụng khác bao gồm giờ mở cửa, thời gian được sử dụng máy (tuỳ thuộc vào việc có máy hay không), các loại nhu liệu có trong máy, và khả năng in được tài liệu.

Vui lòng xem dưới đây để biết thông tin liên lạc thư viện cho cộng đồng của quý vị.

Thư viện công cộng Orange County Public Library
Tel: (714) 566-3000
www.ocpl.org

Thư viện công cộng Anaheim Public Library
Tel: (714) 765-1880
www.anaheim.net/library

Thư viện công cộng Santa Ana Public Library
Tel: (714) 647-5250
www.santa-ana.org/library

Thư viện công cộng Orange County Public Library phục vụ các thành phố Cypress, Fountain Valley, Westminster, Garden Grove và Stanton trong phạm vi Khu Học chánh Garden Grove.

Phẩm chất của sách giáo khoa

Bảng sau đây phát thảo các tiêu chí cần thiết để chọn sách giáo khoa và học liệu.

Phẩm chất của sách giáo khoa

Năm học 2025-26	
Tiêu chí	**Có/ Không**
Sách giáo khoa có được chọn từ danh sách được tiểu bang chuẩn thuận hoặc hội đồng giáo dục địa phương chuẩn thuận gần đây nhất hay không?	Có

Sự hiện hành của sách giáo khoa

Bảng này cho thấy ngày mà buổi lắng nghe được tổ chức gần đây nhất để thông qua nghị quyết về tính đầy đủ của học liệu.

Sự hiện hành của sách giáo khoa

Năm học 2025-26	
Ngày thu thập dữ kiện	9/2/2025

Tình trạng giữ gìn tốt phòng ốc của trường

Bảng này cho thấy kết quả lần thanh tra gần đây nhất của trường sử dụng Công cụ Thanh tra Phòng ốc (Facility Inspection Tool, viết tắt là FIT) hoặc mẫu tương tự. Việc thanh tra này xác định tình trạng giữ gìn tốt phòng ốc của trường bằng cách sử dụng các xếp hạng tình trạng tốt, trung bình hoặc kém. Phần tóm tắt tổng quát về tình trạng phòng ốc sử dụng các xếp hạng xuất sắc, tốt, trung bình hoặc kém. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về tình trạng phòng ốc của trường bằng cách nói chuyện với hiệu trưởng.

Tình trạng giữ gìn tốt phòng ốc của trường (Năm học 2025-26)

Hạng mục được thanh tra	Tình trạng giữ gìn
Các hệ thống: Rò rỉ khí đốt, cống rãnh, hệ thống cơ khí (sưởi, thông gió và làm lạnh)	Tốt
Bên trong: Bề mặt bên trong (sàn, trần, tường và khung cửa sổ)	Tốt
Sự sạch sẽ: Diệt sâu bọ/cháy rận, sạch sẽ toàn diện	Tốt
Điện: Các hệ thống điện	Tốt
Nhà vệ sinh/vòi nước: Nhà vệ sinh, bồn và vòi nước uống	Tốt
An toàn: An toàn cháy nổ, các hệ thống khẩn cấp, vật liệu nguy hiểm	Tốt
Cấu trúc: Tình trạng cấu trúc, mái nhà	Tốt
Bên ngoài: cửa sổ/cửa ra vào/cổng/hàng rào, sân chơi/sân trường	Tốt
Tóm tắt tổng quát tình trạng phòng ốc	Xuất sắc
Ngày của bản báo cáo FIT gần đây nhất	6/9/2025

Phòng ốc của trường

Khu Học chánh Garden Grove (GGUSD) tiếp tục hãnh diện về việc duy trì phòng ốc tốt để tạo môi trường học tập và làm việc an toàn cho học sinh và nhân viên. Nhân viên trông coi trường và bảo trì của khu học chánh tiến hành kiểm tra thường xuyên để bảo đảm rằng tất cả các địa điểm đều sạch sẽ, an toàn, được bảo trì tốt và trong tình trạng tốt. Các đội dọn dẹp lưu động đã được huy động để hỗ trợ dọn dẹp kỹ. Ban Bảo trì đang trong quá trình thực hiện các chương trình bảo trì phòng ngừa để bảo đảm tất cả các trường học đều được giữ ở mức hoạt động hữu hiệu. Tất cả các phòng học, sân chơi và nơi làm việc cho học sinh và nhân viên đều đáp ứng các quy định về sức chứa của phòng ốc của Bộ luật Giáo dục.

Hội đồng Giáo dục đã thông qua một chương trình bảo trì trong 5 năm để sửa sang trường lớp, và phê chuẩn các công trình sửa sang lớn hàng năm khi cần. Nhân viên phụ trách xoá hình chữ vẽ bậy giúp giữ cho trường học không có hình chữ vẽ bậy.

Khu Học chánh Garden Grove luôn nhấn mạnh tầm quan trọng của một môi trường sạch sẽ, an toàn để học tập và làm việc. Môi trường của mỗi trường là niềm hãnh diện của học sinh, nhân viên và phụ huynh. Để bảo đảm phòng ốc được giữ gìn tốt, nhân viên trông coi trường ở mỗi địa điểm thực hiện việc kiểm tra hàng tháng, và ban bảo trì của khu học chánh cố gắng hoàn thành công việc kịp thời. Một số trường đã trồng các khu vườn riêng, cho phép thực hiện các dự án được bảo trợ bởi hội phụ huynh học sinh (PTA) lẫn chương trình Hướng đạo Đại bàng với Hướng đạo sinh Hoa kỳ (Boys Scouts of America) nhằm làm đẹp hơn các ngôi trường trong toàn khu học chánh.

Trường Tiểu học Ngôn ngữ Russell được xây vào năm 1961. Trường có 20 phòng học cố định và 15 phòng học tiền chế. Trường còn có phòng máy điện toán, thư viện, hội trường, phòng sinh hoạt và phòng làm việc của giáo viên.

Vào tháng Sáu năm 2010, cử tri đã bỏ phiếu cho Đạo Luật A, cho phép Khu Học chánh Garden Grove phát hành trái phiếu công ích trị giá $250 triệu và tạo điều kiện để đạt tiêu chuẩn nhận lên đến $200 triệu tài trợ tương ứng của tiểu bang cho các dự án sửa chữa, cải thiện và hiện đại hoá cơ sở hạ tầng quy mô lớn. Như một khoản tài trợ thêm, khu học chánh còn nhận được $47 triệu tài trợ bổ sung để cải thiện trường lớp, nâng tổng ngân sách của Đạo luật A lên đến $503 triệu trong bảy tới tám năm cần thiết để hoàn thành tất cả các dự án được tài trợ bằng trái phiếu. Ngoài ra, vào năm 2016 cử tri đã bỏ phiếu cho Đạo luật P cho phép $311 triệu giúp khu học chánh thực hiện nhiều dự án sửa sang bao gồm nâng cấp khả năng chống động đất, xây các sân vận động thể thao mới, gắn thêm máy lạnh và cải tiến khả năng tiết kiệm năng lượng cho tất cả các trường tiểu học còn lại.

Tiếp theo ở bên hông

Phòng ốc của trường

Tiếp theo từ bên trái

Số tiền thu được từ trái phiếu, cộng với tiền tài trợ tương ứng của tiểu bang, đang trang trải cho nhiều dự án sửa sang trường lớp như nâng cấp các hệ thống mạch điện, ống nước, chiếu sáng, mái nhà, liên lạc nội bộ và hệ thống phòng cháy; cải thiện hiệu quả sử dụng năng lượng; thay cửa ra vào, cửa sổ, và các hệ thống sưởi và thông gió lỗi thời; thay thiết bị sân chơi và tấm lót an toàn; nâng cấp hệ thống viễn thông để thích ứng với kỹ thuật hiện nay; thay ống nước, gạch lót sàn và các vật cố định trong nhà vệ sinh; cải tiến trường lớp để người khuyết tật dễ lui tới; chôn các ống dẫn ngầm mới để đáp ứng cho sự phát triển kỹ thuật; thay thảm mới trong phòng học; sơn lại bên trong và ngoài trường; và lắp hệ thống đường ống khí đốt ngầm mới.

Tất cả các địa điểm của Khu Học chánh Garden Grove hiện đang được trang bị các tấm hút năng lượng mặt trời. Dự báo là dự án sẽ hoàn tất vào cuối mùa xuân 2026. Chúng tôi cám ơn sự kiên nhẫn của quý vị trong lúc chúng tôi làm việc để bảo đảm rằng tất cả trường học của chúng ta luôn là nơi thành công và thoải mái để học tập và làm việc.

Sự chuẩn bị và phân công giáo viên

Những bảng này cho thấy con số và tỷ lệ phần trăm của việc ủy quyền/bổ nhiệm giáo viên cũng như tổng số và tỷ lệ phần trăm các vị trí giảng dạy ở cấp trường, khu học chánh, và tiểu bang. Đối với những câu hỏi liên quan đến việc bổ nhiệm giáo viên dạy ngoài lãnh vực chuyên môn hoặc về tình trạng chứng chỉ của giáo viên, hãy vào trang mạng của Uỷ ban Cấp Chứng chỉ Giáo viên California tại https://www.ctc.ca.gov/.

Sự chuẩn bị và phân công giáo viên (Năm học 2021-22)

Sự ủy quyền/Sự bổ nhiệm	Con số của trường	Tỷ lệ phần trăm của trường	Con số của khu học chánh	Tỷ lệ phần trăm của khu học chánh	Con số của tiểu bang	Tỷ lệ phần trăm của tiểu bang
Được cấp chứng chỉ hoàn toàn (Sơ bộ hoặc toàn bộ) để được phân công môn học và học sinh (được bổ nhiệm đúng cách)	19.5	95.1%	1,444.6	85.0%	234,405.2	84.0%
Người có chứng chỉ thực tập sinh được bổ nhiệm đúng cách	0.0	0.0%	1.5	0.1%	4,853.0	1.7%
Giáo viên không có chứng chỉ và được bổ nhiệm không đúng cách ("không hiệu quả" theo Đạo luật ESSA)	0.0	0.0%	67.7	4.0%	12,001.5	4.3%
Giáo viên có chứng chỉ được bổ nhiệm ngoài lãnh vực ("ngoài lãnh vực" theo Đạo luật ESSA)	0.0	0.0%	15.4	0.9%	11,953.1	4.3%
Không xác định	1.0	4.9%	170.3	10.0%	15,831.9	5.7%
Tổng số vị trí giảng dạy	20.5	100.0%	1,699.6	100.0%	279,044.8	100.0%

Sự chuẩn bị và phân công giáo viên (Năm học 2022-23)

Sự ủy quyền/Sự bổ nhiệm	Con số của trường	Tỷ lệ phần trăm của trường	Con số của khu học chánh	Tỷ lệ phần trăm của khu học chánh	Con số của tiểu bang	Tỷ lệ phần trăm của tiểu bang
Được cấp chứng chỉ hoàn toàn (Sơ bộ hoặc toàn bộ) để được phân công môn học và học sinh (được bổ nhiệm đúng cách)	19.0	95.0%	1,449.0	84.0%	231,142.4	83.2%
Người có chứng chỉ thực tập sinh được bổ nhiệm đúng cách	0.0	0.0%	0.0	0.0%	5,566.4	2.0%
Giáo viên không có chứng chỉ và được bổ nhiệm không đúng cách ("không hiệu quả" theo Đạo luật ESSA)	0.0	0.0%	21.8	1.3%	14,938.3	5.4%
Giáo viên có chứng chỉ được bổ nhiệm ngoài lãnh vực ("ngoài lãnh vực" theo Đạo luật ESSA)	0.0	0.0%	81.3	4.7%	11,746.9	4.2%
Không xác định	1.0	5.0%	172.5	10.0%	14,303.8	5.2%
Tổng số vị trí giảng dạy	20.0	100.0%	1,724.7	100.0%	277,697.8	100.0%

Sự chuẩn bị và phân công giáo viên (Năm học 2023-24)

Sự ủy quyền/Sự bổ nhiệm	Con số của trường	Tỷ lệ phần trăm của trường	Con số của khu học chánh	Tỷ lệ phần trăm của khu học chánh	Con số của tiểu bang	Tỷ lệ phần trăm của tiểu bang
Được cấp chứng chỉ hoàn toàn (Sơ bộ hoặc toàn bộ) để được phân công môn học và học sinh (được bổ nhiệm đúng cách)	18.5	87.8%	1,519.0	87.6%	230,039.4	82.6%
Người có chứng chỉ thực tập sinh được bổ nhiệm đúng cách	0.0	0.0%	0.0	0.0%	6,213.8	2.2%
Giáo viên không có chứng chỉ và được bổ nhiệm không đúng cách ("không hiệu quả" theo Đạo luật ESSA)	0.0	0.0%	37.2	2.2%	16,855.0	6.0%
Giáo viên có chứng chỉ được bổ nhiệm ngoài lãnh vực ("ngoài lãnh vực" theo Đạo luật ESSA)	0.0	0.0%	61.8	3.6%	12,112.8	4.3%
Không xác định	2.5	12.2%	116.6	6.7%	13,705.8	4.9%
Tổng số vị trí giảng dạy	21.0	100.0%	1,734.8	100.0%	278,927.1	100.0%

Lưu ý: Dữ kiện trong các bảng này tính theo tình trạng tương đương toàn thời gian (Full Time Equivalent, viết tắt là FTE). Một FTE bằng với một nhân viên làm việc toàn thời gian; một FTE cũng có thể là hai nhân viên mỗi người làm việc 50 phần trăm toàn thời gian. Ngoài ra, sự bổ nhiệm được định nghĩa là một vị trí mà một nhà giáo được bổ nhiệm dựa vào hoàn cảnh, môn học, và cấp lớp. Sự ủy quyền được định nghĩa là các dịch vụ mà một nhà giáo được phép cung cấp cho học sinh.

Nguồn dữ kiện là của Hệ thống Trách nhiệm Bổ nhiệm của Tiểu bang California (California State Assignment Accountability System, viết tắt là CalSAAS) do Uỷ ban Cấp Chứng chỉ Giáo viên (Commission on Teacher Credentialing) cung cấp. Để biết thêm thông tin về các định nghĩa liệt kê bên trên, hãy tham khảo trang Updated Teacher Equity Definitions tại https://www.cde.ca.gov/pd/ee/teacherequitydefinitions.asp.

Giáo viên không có chứng chỉ và được bổ nhiệm không đúng cách

(được coi là "không hiệu quả" theo Đạo luật ESSA)

Bảng này cho thấy con số của sự ủy quyền/bổ nhiệm giáo viên với giấy phép và giấy miễn; bổ nhiệm không đúng cách; và các vị trí còn trống giáo viên. Đối với những câu hỏi liên quan đến giấy phép, giấy miễn, và việc bổ nhiệm giáo viên không đúng cách, hãy vào trang mạng của Uỷ ban Cấp Chứng chỉ Giáo viên California tại https://www.ctc.ca.gov/.

Giáo viên không có chứng chỉ và được bổ nhiệm không đúng cách (Dữ kiện trong ba năm)

Sự ủy quyền/Sự bổ nhiệm	2021-22	2022-23	2023-24
Giấy phép và Giấy miễn	0.0	0.0	0.0
Bổ nhiệm không đúng cách	0.0	0.0	0.0
Các vị trí còn trống giáo viên	0.0	0.0	0.0
Tổng số giáo viên không có chứng chỉ và được bổ nhiệm không đúng cách	0.0	0.0	0.0

Giáo viên có chứng chỉ được bổ nhiệm ngoài lãnh vực

(được coi là "ngoài lãnh vực" theo Đạo luật ESSA)

Bảng này cho thấy con số giáo viên có chứng chỉ được cho phép nhờ vào giấp phép hoặc giấy miễn và các lựa chọn bổ nhiệm địa phương. Để biết thêm thông tin về các định nghĩa liệt kê bên trên, hãy tham khảo tài liệu hướng dẫn về việc bổ nhiệm tại https://www.ctc.ca.gov/credentials/manuals.

Giáo viên có chứng chỉ được bổ nhiệm ngoài lãnh vực (Dữ kiện trong ba năm)

Chỉ dấu	2021-22	2022-23	2023-24
Giáo viên có chứng chỉ được cho phép nhờ vào giấy phép hoặc giấy miễn	0.0	0.0	0.0
Các lựa chọn bổ nhiệm địa phương	0.0	0.0	0.0
Tổng số giáo viên ngoài lãnh vực	0.0	0.0	0.0

Bổ nhiệm lớp học

Bảng này cho thấy tỷ lệ phần trăm các bổ nhiệm không đúng cách của các giáo viên dạy Anh ngữ và giáo viên không có chứng chỉ, giấp phép hoặc ủy quyền để giảng dạy. Dữ kiện về việc bổ nhiệm không đúng cách và vị trí còn trống giáo viên phải có sẵn trong văn phòng nhân sự của khu học chánh.

Bổ nhiệm lớp học (Dữ kiện trong ba năm)

Chỉ dấu	2021-22	2022-23	2023-24
Bổ nhiệm không đúng cách giáo viên dạy Anh ngữ (tỷ lệ phần trăm tất cả các lớp có học sinh chưa thạo Anh ngữ được dạy bởi giáo viên không được bổ nhiệm đúng cách)	0.0%	0.0%	0.0%
Không có chứng chỉ, giấy phép hoặc uỷ quyền để giảng dạy (tỷ lệ phần trăm tất cả các lớp được dạy bởi giáo viên không có hồ sơ uỷ quyền giảng dạy)	0.0%	0.0%	0.0%

Nguồn dữ kiện là của Hệ thống Trách nhiệm Bổ nhiệm của Tiểu bang California (California State Assignment Accountability System, viết tắt là CalSAAS) do Uỷ ban Cấp Chứng chỉ Giáo viên (Commission on Teacher Credentialing) cung cấp. Để biết thêm thông tin về các định nghĩa liệt kê bên trên, hãy tham khảo trang Updated Teacher Equity Definitions tại https://www.cde.ca.gov/pd/ee/teacherequitydefinitions.asp.

Cố vấn học tập và Nhân viên yểm trợ nhà trường

Bảng này cho thấy thông tin về các cố vấn học tập và nhân viên yểm trợ ở trường và con số tương đương toàn thời gian (FTE).

Dữ kiện về tỷ lệ học sinh so với cố vấn học tập và nhân viên yểm trợ nhà trường

Năm học 2024-25	
	Tỷ lệ
Học sinh so với cố vấn học tập	✧
Nhân viên yểm trợ nhà trường	**FTE**
Cố vấn (học tập, cách giao tiếp xã hội/ứng xử hoặc hướng nghiệp)	0.0000
Giáo viên phụ trách các phương tiện truyền thông tại thư viện (quản thủ thư viện)	0.0000
Nhân viên phụ trách các dịch vụ phương tiện truyền thông tại thư viện (phụ tá có kinh nghiệm)	0.4375
Chuyên viên tâm lý	0.5000
Cán sự xã hội	0.0000
Y tá/Phụ tá sức khỏe	0.2500
Chuyên viên chỉnh phát âm/ luyện ngữ/thính giác	0.9000
Chuyên viên chương trình giáo dục đặc biệt (không giảng dạy)	0.0000

✧ Không áp dụng.

Dữ kiện tài chánh

Dữ kiện tài chánh trình bày trong bản SARC này là từ tài khoá năm 2023-24. Thông tin mới nhất về tài khoá do tiểu bang cung cấp luôn chậm hơn hai năm so với năm học hiện tại và một năm so với hầu hết các dữ kiện khác có trong báo cáo này. Để biết thông tin chi tiết về chi phí học đường cho tất cả các khu học chánh ở California, hãy vào trang Chi phí giáo dục hiện tại & Chi tiêu cho mỗi học sinh của Bộ Giáo dục California (CDE) tại www.cde.ca.gov/ds/fd/ec. Để biết thông tin về lương của giáo viên cho tất cả các khu học chánh ở California, hãy vào trang Lương & Phúc lợi (Certificated Salaries & Benefits) của CDE tại www.cde.ca.gov/ds/fd/cs. Để tra cứu các khoản chi tiêu và lương bổng của một khu học chánh nào đó, hãy vào trang mạng của Ed-Data tại www.ed-data.org.

Dữ kiện tài chánh của khu học chánh

Bảng này cho thấy thông tin về lương của giáo viên và nhân viên hành chánh của khu học chánh và so sánh với mức lương trung bình trong tiểu bang của các khu học chánh tương tự dựa theo bảng lương. Lưu ý: Dữ kiện về lương của khu học chánh không bao gồm các phúc lợi.

Dữ kiện về lương (Năm tài khóa 2023-24)

	Khu Học Chánh Garden Grove	Khu học chánh cỡ tương tự
Lương giáo viên mức khởi đầu	$71,786	$60,862
Lương giáo viên mức giữa	$116,192	$93,575
Lương giáo viên mức cao nhất	$140,232	$125,548
Lương trung bình của hiệu trưởng trường tiểu học	$178,781	$157,644
Lương trung bình của hiệu trưởng trường trung cấp	$180,997	$165,340
Lương trung bình của hiệu trưởng trường trung học	$214,938	$182,579
Lương của tổng quản trị	$366,936	$357,064
Lương giáo viên: tỷ lệ phần trăm ngân sách	29.38%	30.36%
Lương nhân viên hành chánh: tỷ lệ phần trăm ngân sách	3.73%	4.88%

So sánh dữ kiện tài chánh

Bảng này cho thấy sự chi tiêu cho mỗi học sinh của trường từ các nguồn không bị giới hạn và lương trung bình của giáo viên của trường và so sánh với dữ kiện của khu học chánh và tiểu bang.

So sánh dữ kiện tài chánh (Năm tài khóa 2023-24)

	Chi tiêu cho mỗi học sinh từ các nguồn không bị giới hạn	Lương trung bình hàng năm của giáo viên
Trường Tiểu học Russell	$10,923	$91,165
Khu Học Chánh Garden Grove	$11,535	$114,131
California	$11,146	$100,333
Trường và khu học chánh: tỷ lệ phần trăm khác biệt	-5.3%	-20.1%
Trường và California: tỷ lệ phần trăm khác biệt	-2.0%	-9.1%

Dữ kiện tài chánh của trường

Bảng sau đây cho thấy lương trung bình của giáo viên của trường và bảng phân tích chi tiêu cho mỗi học sinh của trường từ các nguồn không bị và bị giới hạn.

Dữ kiện tài chánh của trường

Năm tài khóa 2023-24	
Tổng chi tiêu cho mỗi học sinh	$20,151
Chi tiêu cho mỗi học sinh từ các nguồn bị giới hạn	$9,228
Chi tiêu cho mỗi học sinh từ các nguồn không bị giới hạn	$10,923
Lương trung bình hàng năm của giáo viên	$91,165

Chi tiêu cho mỗi học sinh

Các khoản chi tiêu bổ sung/bị giới hạn đến từ nguồn tiền mà việc sử dụng phải do luật pháp hoặc người tặng cho phép. Tiền mà khu học chánh hoặc hội đồng giáo dục chỉ định cho các mục đích nhất định thì không bị coi là bị giới hạn. Các khoản chi tiêu căn bản/không bị giới hạn là từ nguồn tiền mà việc sử dụng, trừ khi có hướng dẫn tổng quát, không cần phải do luật pháp hoặc người tặng cho phép.

Dữ kiện cho bản SARC năm nay do Bộ Giáo dục California và các văn phòng trường và khu học chánh cung cấp. Để có thêm thông tin về các trường và khu học chánh ở California và so sánh trường với khu học chánh, quận hạt và tiểu bang, vui lòng vào trang mạng của DataQuest tại http://dq.cde.ca.gov/dataquest. DataQuest là nguồn tài liệu trực tuyến mà có chứa thêm thông tin về trường này và so sánh trường với khu học chánh và quận hạt. Cụ thể, DataQuest là một hệ thống năng động cung cấp các báo cáo về trách nhiệm giải trình (ví dụ như dữ kiện trắc nghiệm, ghi danh, học sinh tốt nghiệp trung học, học sinh bỏ học, ghi danh các môn học, việc thuê mướn nhân viên, và dữ kiện về học sinh chưa thạo Anh ngữ). Theo điều 35256 của Bộ luật Giáo dục, mỗi khu học chánh phải có sẵn bản in của bản báo cáo cập nhật hàng năm, khi có yêu cầu, vào hoặc trước ngày 1 tháng Hai.

Tất cả dữ kiện chính xác tính đến Mười Hai năm 2025.